

In the newspaper "Za viartannia na Radzimu" # 28 (118) on third page is the following article: (This newspaper is published by Soviet Committee for Repatriation in East Berlin headed by Gen. Michajlov)

NIE, PAN MIERLAK, HA CHŁUSNI DALOKA NIE PAJEDZIEŚ!

Voś ja siadžu, svobodny soviecki čaławiek, za piśmovym stažom i pišu hetyja radki u redakcyju hazety "Za viartannia na Radzimu". Jašče wielmi šwieży u pamiaći toj čas, kali ja buduły na pravach biaspraŭnaj istoty hruŭ špinu na ekspalatataruŭ jakija, dziakujućy majej pracy, zahrabili svaimi skvapnymi rukami u kišeni dalary. Trapiuŭy u pałon u čas irstkich bajoŭ za Krym, ja u svoj čas nia moh viarnucca, jak mnohija maje siabry, na Radzimu, a biezmetnie badziauŭsia pa Francyji, Anhlui, Italii, Arhentynie. Kolki było pralita salonaha potu na čużych plantacyjach! Kolki stajuŭ nad dušoju tak zwany kapataz i uvieś čas nadakučuŭ svaim krykam: Rapido! Rapido!

U 1952 hodzie, spadziajućysia na toje, što hetaja arhanizacyja, choć u niejkaj stupieni budzie dapamahać biełarusam-biełancam, jaustupiŭ u tak zvanaje "Zhurtavańnie Biełarusau u Arhentynie". Jakoje-ż było maŭo razčaravańnie kali ja zrazumieŭ što nijakaja heta nie nacyjanalnaja arhanizacyja, a prosta zboryšča pradažnych duŭ, jakija za amerykanskija dolary ljuć brud na našuju krainu, biarbujuć špijonaj dla padryŭnaj dziej-naści u jej. Arhanizacyju hetuju stvaryŭ čaławiek nizkaj i pradažnaj duŭy K. Mierlak. Akryŭnymi zabrechničami pracujuć u jaho P. Saučyc, P. Pietraš, M. Łankievič, Heta ludzi biaz serca i sumleńnia. Za padačku sa stała svaich haspadarŭ jany hatovy pradać rodnaha backu. Mnohija emihranty, naprykład Siamion Kazipŭ, jaki ciapier żyvie u Italii, wiedajuć ahidnaje nutro Mierlaka. Kanstancin Mierlak u svoi čas zdradziŭ Savieckaj radzimie, i pradauŭsia zamiežnym razviedkam. Adnak na chłusni jamu daloka nie pajechać!

Kali vierchavody sa "Zhurtavańnia Biełarusau u Arhentynie" zapadazyli što ja zbirajusia na radzimu jany sabrali ekstranna pasiedzańnie arhaniza-

DECLASSIFIED AND RELEASED BY
CENTRAL INTELLIGENCE AGENCY
SOURCES METHOD EXEMPTION 3B2B
NAZI WAR CRIMES DISCLOSURE ACT
DATE 2007

cyji daviažosia mniepajsci na chitrašć ašukać ich pilnašć. Ja skazaŭ što nikudy ja ni jedu, što heta prosta vydumka. A takija typy jak Nikolaŭ Ščarbak, Ivan Papoŭ, Miška Čaharujka, Piotr Karabaŭ i inšyja paŭochali mianie usialakimi strachami jakija tolki moza vydumać čaławiek z chvoraj fantazii. Što-ž vidać im dobra placili kali jany sa skury ležli kab tolki pieraškodzić biartaŭniu saviieckich ludziej dadomu. I voš jak vyhladaje rečaisnašć. Na radzimie nam z žonkaj Kaciarynaj vydali dapamohu u sumie 3.600 rublej ja atrymaŭ dvuchmiesiačny voduusk. Choćacca paviedamić Ivanu, Alaksieju i Annie Dziemidzienkam, što pabyvaŭ u ich svajakoŭ i blizkich - u Kiryžy i Ivana i pierakinuŭ ni adnu čerku za ich zdarouže. Mnie dali kvateru z troch pakojaŭ i kuchni (miesca žycharstva ja vybraŭ haradzki pasiołak Vasilevičy), pracuju pa svajoj specyjalnaści - zahadčykam mahazina. Tut-ža i pracuje maja žonka, dzieci KolaiVania chodzie u dziciačy sad, a Chri scina u 3-ci klas škoły dzie vučycca na svajej rodnej movie. Ja pytajusia u vas pan Mierlak z usiej kampanijaj: dzie-ž ~~kapxizak~~ tyja žachi ab jakich vy dzień i noč plavyzhali našym ludziam! Dzie-ž tyja žachi, ab jakich tak raspisvalisia N. Abramčyk i P. Pietraš? Ja chaču kab hety moj artykuł pra- čytali usie, chto tak dobra viedaje mianie na zamiežnamu baŭdziaŭniu, Ivan Zenčenka, Ivan Papoŭ,, Vasil hažoŭski, Pavał Kudrez i jaho brat Vasil. Sucha- čou, Nikolaŭ, Rankievič, Foka Famin, Uładzimir Druhaviac, Nikolaŭ i Marija Mina- jevy, Alaksandr Litvinski, Alaksiej Karpovič, i Dzimitry Kulik i šmat inšyja pluncie na ahidnuju chłušniu nikčemnaha Mierlaka, chutčej viartajciesia na rodnuju ziamlu. Viartajciesia z taho dušnaha pavietra, jakoje atručana jadam antysavieckaje prapahandy!

Nikolaŭ Čyryk (Ivan Viežonski)

BSSR Homielskaja woblašć

n/p Vasilevičy